

## DEUXIEME PARTIE :

### CONJUGAISON

*« La conjugaison coréenne est d'une simplicité toute primitive : il n'y a ni nombre ni personne ».*

Cette affirmation de Felix-Clair Ridel est tout à fait exacte, et qui plus est, la conjugaison a été simplifiée au cours du dernier siècle. Outre l'infinitif et le participe, le coréen comporte deux modes : l'indicatif et l'impératif. Il n'y a pas de subjonctif à proprement parlé. La conjugaison comporte par ailleurs trois temps principaux : passé, présent et futur. Le premier comporte une sous-catégorie (passé révolu), et les deux autres également (les temps progressifs). Quant au futur, le plus complexe des trois, il existe une dizaine de moyens de l'exprimer.

Il n'en n'a pas toujours été ainsi : le grammairien français Felix-Clair Ridel dénombre pas moins de 21 formes de temps et modes (indicatif présent, imparfait, parfait, plus-que-parfait, futur, conditionnel, futur passé, impératif, subjonctif, subjonctif passé, infinitif, infinitif passé, participe verbal, participe verbal passé, participe verbal futur, participe relatif présent, participe relatif imparfait, participe relatif passé, participe relatif futur et des temps « indéfinis »).

Ce qui est expliqué dans cette grammaire est la résultante de trois caractéristiques : d'une part beaucoup de ces temps ont « disparu », d'autre part, certains n'existent pas en tant que tels mais sont le résultat d'une construction que M. Ridel assimilait à un temps ; enfin, nous avons également décidé de laisser à l'étudiant le soin de comprendre de manière plus intuitive l'application qu'il peut faire des règles de base pour exprimer une nuance temporelle.

Cette partie oblige à aborder également différents styles, car ils se conjuguent de manière différente. Nous avons longtemps hésité à y adjoindre le style honorifique, car celui-ci est de nature différente des autres : il est plus transversal (il ne s'applique pas qu'aux verbes, mais aussi aux substantifs) et peut se superposer aux autres styles. Dans *Korean Grammar in*

*Use*, il est traité directement en introduction, ce qui un peu difficile pour commencer ! Dans la grammaire en français de Felix-Clair Ridel, il est traité dans la partie relative à la conjugaison, ce qui est un pis-aller que nous avons également adopté. Il ne peut de toute façon pas exister de solution idéale sur cette question.

Etant donné que les temps composés supposent de maîtriser le verbe *있다* (*exister/se trouver, être/avoir*), nous avons pris parti d'intercaler les verbes spécifiques entre le chapitre sur les niveaux de langage et celui sur les temps composés.

Bien que les Coréens fassent un usage modéré des pronoms personnels, il sera utile d'étudier concomitamment à la première leçon de conjugaison, la première leçon de vocabulaire.

# CHAPITRE I : Les temps simples

## LEÇON 5 :

### Le présent au style informel

#### I - Usage

Le coréen utilise fréquemment le temps présent pour exprimer soit une action qui se déroule ou un état actuel au moment où le locuteur s'exprime, soit une règle ou une habitude, soit un futur proche et certain, comme dans les trois exemples en fin de leçon.

#### II – Formation

Au style poli informel, le présent se forme à partir du radical du verbe à l'infinitif (sans -다) en ajoutant -아요 ou -어요 selon les cas suivants (pour la formation en style formel, se référer à la leçon 10) :

Type de radical	Règle
Radical du verbe se terminant en ㅏ ou ㅑ	Radical + 아요 (sauf 하다, faire)
Radical du verbe se terminant autrement qu'en ㅏ ou ㅑ	Radical + 어요

#### A) Règles pour les verbes en -아요

Terminaison du radical	Règles	Exemples
si le radical se termine par un ㅏ ou ㅑ suivi d'une consonne,	on utilise 아요	받다 (recevoir) → 받아요
si le radical se termine par ㅏ ,	un des deux ㅏ final est supprimé	가다 (aller) → 가아요 → 가요
si le radical se termine par ㅑ ,	on opère une contraction	보다 (voir) → 보아요 → 봐요

**B) Règles pour les verbes en -어요**

Terminaison du radical	Règles	Exemples
si le radical se termine par une consonne,	on utilise - ㅂ어요	먹다 ( <i>manger</i> ) → 먹어요
si le radical se termine par une voyelle ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ,	alors le ㅂ어요 de ㅂ어요 est effacé	보내다 ( <i>envoyer</i> ) → 보내요
pour les radicaux en ㅜ ou ㅟ,	on effectue une contraction	주다 ( <i>donner</i> ) → 주어요 → 줘요 마시다 ( <i>boire</i> ) → 마시어요 → 마셔요

**C) Le verbe 하다 (faire) et verbes se terminant en -하다,**

Ils deviennent 해요 : 공부하다 (*étudier*) → 공부해요.

NB : Pour le verbe -이-(다) (être), voir la leçon 12.

**III - Exemples**

- 저는 한국말을 공부해요 (*j'étudie le coréen*).
- 지구는 태양 주위를 돌아요 (*la Terre tourne autour du soleil*)
- 저는 내일 학교에 가요 (*demain, je vais/j'irai à l'école*).